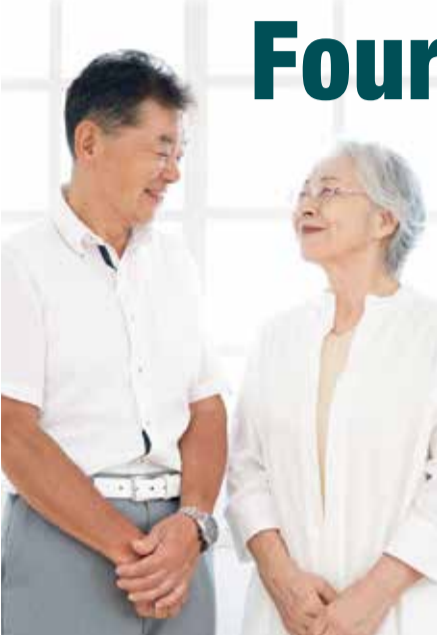




Fourth COVID-19 Vaccinations Start

The fourth dose is designed to prevent severe symptoms.



Vaccine to be administered Pfizer or Takeda / Moderna



Registered residents of Shibuya City are eligible. This shot is for people who received the third dose at least five months ago and fall into one of the following categories:

- Sixty years old and up
- Between 18 and 59 years old and having underlying conditions
- Between 18 and 59 years old and been recognized by a physician to be at high risk of severe symptoms

Coupons (vaccination tickets) will be sent to all eligible residents from the approximately four months after they got the third dose (see right).

Month third dose was received	Coupons (vaccination tickets) mailout
January 2022	Already sent
February 2022	Already sent
March 2022	July 15

Please visit the city website for the list of COVID-19 vaccination sites.



Application for vaccination tickets

If you fall under any of the following, you must apply to have a vaccination ticket issued:

- If you are at least eighteen years old with underlying conditions
- If you are at least eighteen years old and have been recognized by a physician to be at high risk of severe symptoms
- If you moved into the city after receiving your third dose

Note: However, if you received the third dose in Shibuya City and any of the following apply to you, no application is necessary:

- You declared that you have an underlying condition when receiving the first and second doses (excluding those who did so as caregivers working at eldercare facilities)
- You live in the city and have obtained the *Ai-no-Techo* Handbook by May 20, 2022

For application procedures and required documents Please see "The fourth dose of the COVID-19 vaccine" on the city's website.

If you applied after the scheduled mailing period, it will take about two weeks to send you the vaccination ticket.

If you do not receive your vaccination ticket, please contact the call center.



[Pfizer Vaccine]

Venues Group vaccination site: Shibuya Cultural Center Owada
 Individual medical institutions: 70 facilities

Month third dose was received	Start of reservations	Starting month for fourth dose
Up to January 2022	Started	Started
February 2022	Started	From July*
March 2022	July 21 (from 8:30 a.m.)	From August*

* You can receive the fourth dose if at least five months have passed since you got your third dose.

[Takeda/Moderna Vaccine]

Venues Group vaccination sites only: Shibuya City Office No. 2 Mitake Office, Hatagaya Lifelong Learning Center

Month third dose was received	Start of reservations	Starting month for fourth dose
Up to January 2022	Started	Started
February 2022	Started	From July*
March 2022	When you receive your vaccination ticket	From August*

* You can receive the fourth dose if at least five months have passed since you got your third dose.

Reservation Process

Please reserve your vaccination spot through the reservation site or the call center:



COVID-19 Vaccine Call Center, Tel: 0120-045-405

8:30 a.m. to 6:00 p.m. (also available on Saturdays, Sundays and national holidays)

About the first to third doses

If any of the following apply to you, you can make a reservation through the COVID-19 Vaccine Call Center (Tel: 0120-045-405):

- Wish to receive the first to third doses of the Pfizer vaccine at an individual medical institution
- Wish to receive the first or second doses of the Takeda/Moderna vaccine at a group vaccination site

The venues are the same ones at which the fourth doses are being administered. For more information, please see the list of COVID-19 vaccination sites.

Change in intervals for the third dose

Starting in June, the interval for the third dose was changed to five months after the second dose.

Vaccination for children (between five and eleven years old)

Children are also eligible for vaccination. However, the "obligation to make efforts" under the Immunization Act does not apply. If you want your child vaccinated, please visit the city's website.

Effectiveness and safety of the fourth dose

Effects : An overseas study reported that a fourth dose of Pfizer's vaccine administered more than four months after the third dose to people sixty and older maintained its effectiveness in preventing severe symptoms six weeks after the vaccination during the Omicron strain epidemic.

Safety : Overseas studies have reported no serious adverse reactions up to twenty-one days after the fourth dose was administered.

Symptoms appearing by the 21st day after vaccination for those eighteen years old and older

Report rate	Pfizer/Moderna
50% or more	Pain: 78.8 %
10-50%	Fatigue: 33.2%; muscle pain: 24.5%; headache: 21.5%; induration/swelling: 12.0%
1-10%	Joint aches: 8.4%; fever of 37.5 degrees or higher: 6.6%; lymphadenopathy: 4.7%; erythema/redness: 8.0%; perception disorders: 1.5%; allergic reactions: 1.0%

Note: Subjects: 274 (Pfizer: 154, Moderna: 120)
 Reference: Gili Regev-Yochay et al. "Efficacy of a Fourth Dose of Covid-19 mRNA Vaccine against Omicron." NEJM. 2022.

[An apology and correction] An error was found in an article published in the June 1, 2022 issue of *City News Shibuya* (No.1491). The correct information is that Hiroo Tower Clinic in the "List of COVID-19 Vaccination Sites" on page 5 provides **only Japanese and English language services**. We would like to correct and apologize for this error.

Population of the City:

City residents: 229,274 (Male: 110,040; Female: 119,234) Foreign residents: 10,058 (Male: 5,585; Female: 4,473) *As of May 1, 2022.
 Total households: 140,107

The City Office is open between 8:30 a.m. and 5:00 p.m. from Monday to Friday. The office is closed on Saturday, Sunday, and national holidays.

Resident's Taxes Provide Support in Daily Life

Income tax (national tax) and resident's tax (local tax) are levied on income above a certain amount. Income tax is collected in the year in which income is earned, while **resident's tax is collected in the year following the year in which that income is earned.**

Obligated to pay tax

- Registered residents of Shibuya City as of January 1 (regardless of nationality)
If you move to another municipality on or after January 2, your previous municipality will assess the resident's tax for the fiscal year beginning April 1 of that year, and the tax will be levied by your new municipality from the following fiscal year.
- Individuals who do not live in Shibuya City as of January 1 but have an office, business or residence in the city

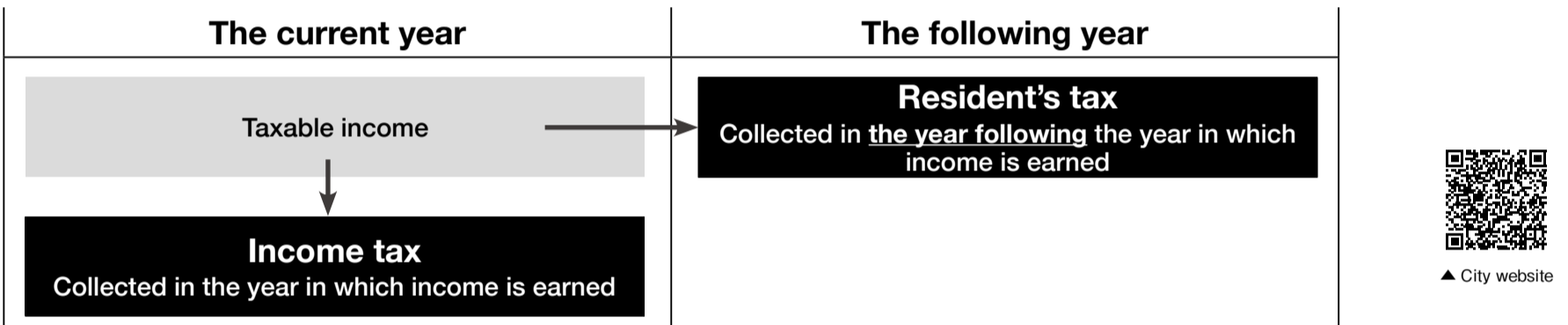
Types of payment and deadlines

Deduction from salary or public pensions (special collection)

In this case your company, etc. deducts the resident's tax from your salary (or the pension payer, in case of a public pension) and pays Shibuya City directly. You don't need to pay the tax yourself.

Individual payment (regular collection)

Business income earners and the like may pay the tax in a lump sum or in four installments per year using the invoices or via bank transfer based on the tax notice Shibuya City sends. The four installments are due in June, August, October and January. (If the payment deadline is a Saturday, Sunday or national holiday, payment may be made until the next business day of the financial institution.)



National Health Insurance (NHI) Information

FY2022 Insurance Premium Calculations Finalized

Invoices for FY2022 NHI premiums will be mailed out. Please call if you have not yet received a notice or if you have lost it.

If your income in 2021 has not yet been determined, you will be billed for only the per capita portion of your NHI premiums. Once your income in 2021 has been determined, you will be notified by mail regarding the recalculated amount of premiums due.

Per Capita Levy Reductions

Households that had less than the predetermined level of income in 2021 will receive a 70 percent, 50 percent, or 20 percent reduction on their per capita NHI premiums. A resident's tax return is required for the assessment of income. Please take care of the procedures promptly.

Inquiries: Qualification Section, National Health Insurance Division (Tel: 03-3463-1781)



Shibuya City Flood Hazard Map

Shibuya City has released an English-language version of the flood hazard map for the city's Kanda River Basin and Shibuya River Basin based on materials published by the Tokyo Metropolitan Government.

This map has been created to help city residents evacuate in case of heavy rain and flooding. It is based on a simulation of a flooding event that assumes a maximum rate of rainfall (as provided by the Flood Control Act), considering the status of river channel maintenance and flood control facilities in the river basins.

The expected inundation areas and extent of flooding may vary

depending on factors such as the type of rainfall and the condition of river and sewerage systems. Accordingly, while it is not guaranteed that flooding will always occur as shown in the map, plenty of caution should be taken regardless.

In the event of heavy rain, the city may issue evacuation orders. Please pay close attention to all information issued.



▲ Flood hazard map: English-language version

Inquiries: Management Section, Planning and Management Division, Public Works Department (Tel: 03-3463-2773, Fax: 03-5458-4908)



Japanese Lessons

Shibuya City offers Japanese-language courses to enable foreign residents in the city to lead independent daily lives.

Basic Japanese Course		Date and Time
①	Level 1 (total of 24 sessions) People learning Japanese for the first time	Wednesdays and Fridays from September to December, 9:30 to 11:30 a.m.
②	Level 2 (total of 24 sessions) People who can read and write in hiragana	Tuesdays and Thursdays from September to December, 9:30 to 11:30 a.m.
③	Level 3 (total of 12 sessions) People who can read and write in hiragana and katakana	Tuesdays from September to November, 9:30 to 11:30 a.m.

Location: Workers' Welfare Hall "Kinro-Fukushi Kaikan"

Eligibility: Foreign people who live or work in Shibuya City

Capacity: 10 people for each class (first-come, first-served basis)

Fee: ¥6,000 for Levels 1 and 2 (includes fee for course materials), and ¥3,000 for Level 3 (includes fee for course materials).

Application period: July 15 to 30 (must be received by July 30)

How to apply: Download the application form from the Shibuya City website and send the completed application form by fax or email to the Shibuya City JSL Program, care of the Bunka Institute of Language.

Where to apply: Shibuya City JSL Program, c/o Bunka Institute of Language

E-mail: shibuyajp@bunka.ac.jp **Fax:** 03-3299-2008

Inquiries: Intercultural Exchange Promotion Section, Cultural Promotion Division (Tel: 03-3463-1142, Fax: 03-5458-4938)



▲ City website



▲ City website in English

Daikanyama Creative Learning Center — Summer Hours

Period: July 21 (Thu.) to August 29 (Mon.) 2022

Hours: 10:00 a.m. to 6:00 p.m.

Location: Daikanyama Creative Learning Center 7-9 Daikanyamacho, Shibuya

Activities: Take art classes taught by creators active in a variety of different fields, and participate in events to meet creators in fields you are interested in and experience what those fields are like. For more information, please visit the website.


Eligibility: High school students eighteen years of age or younger who live or go to school in the city, and their guardians. Depending on the situation on the day, people under the age of twenty-five may also be accepted.

Inquiries: Youth Lifelong Learning Section, Child and Youth Affairs Division (Tel: 03-3463-2578, Fax: 03-5458-4942)



Starting in July 2022, the Classification and Collection Method of Plastic Items Has Changed

Starting on July 1, plastic items that were collected as combustible waste will now be collected as recyclables. For more information, please see the May or June issue of *City News Shibuya*. Since the collection days for combustible waste and recyclables differ depending on the area, be sure to confirm the collection days for your area and dispose of your waste and recyclables using the proper method.

Note: Plastic items that do not have  mark are also collected.

Inquiries: Shibuya City Waste Collection Office (Tel: 03-5467-4300, Fax: 03-5467-4301)



▲ Garbage collection day

Some Timely Announcements from the Shoto Museum of Art

Tsuda Seifū: the designs, the time and . . .

Dates and times: June 18 (Sat.) to August 14 (Sun.)

Design have often been regarded as rough sketches for crafts. However, during the Meiji to Taisho eras designs were not necessarily drawn to be applied to something, and design came to exist as an artform different from painting.

As European art and design became widely known in Japan during the Meiji Era (1868–1912), there was a growing trend here to break away from traditional designs and devise creative and original ones. Until then, designs were primarily considered the work of artisans. In this revolutionary period of design, painters started getting into the creation of designs and to turn design into an artform.

Tsuda Seifū (1880–1978) published many collections of designs in Kyoto in the period from 1897 to 1906, known as the “Meiji 30’s” era, and did bookbinding for Natsume Sōseki during the Taisho Era (1912–26). This exhibition introduces his design collection and those of other artists as well as other works related to design.

Seifū was born in 1880 in Kyoto. During the rapidly changing society spanning the Meiji, Taisho and Showa eras, he was active in a wide range of fields, including Japanese and Western-style painting, crafts and calligraphy.

In 1904, Seifū formed a study group for design, and also published a magazine with Taniguchi Kōkyō—Seifū’s master in Japanese-style painting—and Asai Chū, a Western-style painter who brought new art and design to Kyoto at the time, as advisors. In *Uzuragoromo*, a collection of designs published the previous year, Seifū expressed his enthusiasm for his work, saying, “My designs must come from myself.”

Unbound by conventional forms, design became an expression of the artist’s individuality. Through the works of Tsuda Seifū, enjoy the world of design that evolved from the work of artisans to the work of an artist.



Tsuda Seifū, *Uzuragoromo* (Yamada Unsodo), 1903, Collection of Scott Johnson, ©Rieko Takahashi



The Power of Clothing: History of Cross-Dressing in Japan

Dates: September 3 (Sat.) to October 30 (Sun.)

The idea of dividing human beings into two genders—male and female—is deeply ingrained in us.

However, people have often attempted to cross this gender boundary through the clothing and makeup they wear. Clothing, a signifier of social and cultural gender distinctions, allows people to appear as a sex different from their biologically assigned one.

This exhibition examines the power of clothing through various cross-dressing cultures and expressions in Japan from ancient times to the present. Where do the boundaries between men and women lie? What does it mean to transcend these boundaries? What are masculinity and femininity? By tracing a part of cross-dressing history in Japan, we will explore how it has been expressed and think about the past and future of cross-dressing.

Simone Fukayuki and D. K. Uraji, *DIAMONDS ARE FOREVER ROYAL WIG*, 2018, DIAMONDS ARE FOREVER

◇ Admission fees (differs by exhibition)

Tsuda Seifū Exhibition

General admission	College students	High school students and persons sixty and over	Elementary and junior high school students
¥800 (¥640)	¥640 (¥510)	¥400 (¥320)	¥100 (¥80)

The Power of Clothing Exhibition

General admission	College students	High school students and persons sixty and over	Elementary and junior high school students
¥1,000 (¥800)	¥800 (¥640)	¥500 (¥400)	¥100 (¥80)

Notes:

- Hours: 10:00 a.m. to 6:00 p.m. (admission until thirty minutes before closing)
- The Power of Clothing is open until 8:00 p.m. every Friday (admission until thirty minutes before closing).
- Architecture tours canceled until further notice
- The numbers in parentheses indicate group fees for groups of ten or more, and fees for city residents
- City residents admitted free on Fridays (bring ID to confirm your address)
- Elementary and junior high school students admitted free on Saturdays, Sundays, national holidays and during the summer vacation period
- Residents with disabilities and one accompanying person admitted free (must present a disability handbook, etc.)
- You must make a reservation for a specific date and time on Saturdays, Sundays, holidays and during the last week of the exhibition.

The Shoto Museum of Art Visitor Information Location: 2-14-14 Shoto Tel: 03-3465-9421 Fax: 03-3460-6366

Library Announcements

New Book Acquisitions

Location: 1-4-1 Jingumae

Hours: Tuesday to Saturday, 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Sundays, Mondays, and national holidays, 9:00 a.m. to 6:00 p.m.

Closed: First Monday of the month, third Thursday of the month, during the year-end/New Year holidays (Dec. 29–Jan. 3), and inventory periods

Inquiries: Chuo Library (Tel: 03-3403-2591)

Book title: *THE BOOK OF HOPE*
Author: Jane Goodall
Publisher: Cladon Books
Reference number: YF11 G

Book title: *The Island of Missing Trees*
Author: Elif Shafak
Publisher: Viking
Reference number: YF93 SH

Book title: *Mercy*
Author: Baldacci David
Publisher: Macmillan
Reference number: YF93 BA

Book title: *THE MERCIES*
Author: Kiran Millwood Hargrave
Publisher: Picador
Reference number: YF93 MI

Book title: *SOME ASSEMBLY REQUIRED*
Author: Neil Shubin
Publisher: Oneworld
Reference number: YF46 S

Book title: *If I Had Two Wings*
Author: Randall Kenan
Publisher: W. W. Norton & Company
Reference number: YF93 KE

Book title: *The Chancellor*
Author: Kati Marton
Publisher: William Collins
Reference number: YF31 M

Book title: *The BIRTHDAY DUCK*
Author: Michael Morpurgo
Publisher: Harper Collins
Reference number: YFE3 M (in Children’s Corner)

Book title: *The Wish*
Author: Nicholas Sparks
Publisher: Grand Central Publishing
Reference number: YF93 NI

